

**APPENDIX A**  
**IN-DEPTH INTERVIEWS GUIDELINE**

### **Interview for caregiver's of people with schizophrenia**

This is a protocol for a semi structured, in depth interview in the pilot study, for caregiver providing care to people with schizophrenia. It has two sections. The first obtains demographic data. It is important during this phase of the interview to establish rapport and to put the participant at ease. Therefore, it is not necessary to complete every item at the onset. Some may be completed at the end of the interview. It is may be preferable to focus on fewer items to avoid setting an example of very brief responses ( “yes” or “ no”) to later open-ended questions.

The second section contains a guide for the semi- structured interview. It includes questions about the caregiver's experience of expressed emotion toward people with schizophrenia. This interview guide was validated by major and co-adviser who experts in qualitative study.

## INTERVIEW PROTOCOL

Participant number.....

Date.....

Interview length.....

## Part I Demographic Data

1. Age:

2. Religions:

Q: What is your religious practice?

3. Marital status:

4. Education:

Q: What is the highest level of your education?

1. Primary school

2. Secondary school

3. Diploma degree

4. Bachelor degree

5. Other

5. Occupation:

Q: What is your occupation?.....

6. Income:

Q: Which item best describes your family income?

1. Comfortable for extras

2. Enough for a few extras but a need to budget carefully

3. Some income but not any for extras

4. Barely enough to support the household

7. Type of family:

Q: Who live in your household?.....

8. Number of household members: ( record from question number 7 )

9. Multiple roles:

Q: Who else in the household helps in taking care of your ill child.....

10. Role support:

Q: Who else in the household helps in taking care of your ill relative.....

**Characteristics of care recipient** (number 11-16)

11. Has anyone ever told you about your relative's diagnosis? What did they say ? Do you understand? Agree? (Make notes and select a best fit choice below)

1. Schizophrenia
2. Schizoaffective disorder
3. Other non-affective Psychosis

12. Age

Q: How old was he/she when he/she was first diagnosed with .....

13. Gender:

Q: Is your child male or female?

1. Male
2. Female

14. Treatment received:

Q: How many times has your relative stayed overnight in the hospital for schizophrenia?

The number of hospitalizations:.....

Q: When was the last time (name) was in the hospital ? Do you remember how long he/she stayed there ? .....days.

Q: Is your relative taking any medication that was given by somebody else?

1. Yes
2. No

If yes follow with

Q: Who?

Q: Can you tell me the names of each and what they are for.....

15. Co-habitation:

Q: How long have you lived together since the first diagnosis:.....

16. Medical problem:

Q: Does your child have any medical problem?

1. Yes
2. No

If yes: Q: What is it?.....

### **Main Questions**

The following are the main questions used in this pilot study.

1. As you are the caregiver of your relative who diagnosed as schizophrenia. I am interested in your experience with your feeling or attitude toward (name of relative) . Please give me examples of your feeling toward he/she?
2. How did you feel when you taking care of he/she?
3. Why?
4. What happened in your daily life when you cared FOR him/her?
5. What did you do when he/she did something not appropriate or created problem?
6. How did you express your emotion toward (name).?
7. What does an expressed emotion mean to you?

**APPENDIX B**  
**CONTENT VALIDITY FORM**

## Content Validity Form

**Instructions:** Please determine relevancy of items to the constructs, clarity and conciseness. Please provide alternatives in the space provided for any items with relevancy of 1 or 2, not clear or not

**Relevancy**

1 = Not relevancy  
 2 = Somewhat relevancy  
 3 = Quite relevancy  
 4 = Very relevancy

**Clarity**

Yes = Clear  
 No = Not clear

**Conciseness**

Yes = Concise  
 No = Not concise

Item	Relevancy				Clarity		Conciseness		Other comments <small>(Recommend from experts)</small>
	1	2	3	4	Yes	No	Yes	No	
<b>Criticism</b>					Yes	No	Yes	No	
1. I don't like many of his behaviors, such as being lazy or stubborn									
2. I feel ashamed of his behavior									
3. I feel distressed as a result of his behavior									

**APPENDIX C****QUESTIONNAIRES AND THE TEES**



## แบบสอบถามข้อมูลทั่วไป

คำแนะนำ: กรุณากรอกข้อความหรือทำเครื่องหมาย ✓ ลงใน  หรือเติมข้อความลงในช่องว่างที่เว้นไว้

## ส่วนที่ 1 ข้อมูลของผู้ให้การดูแลผู้ป่วย

1. ปัจจุบันท่านอายุ ..... ปี

2. เพศ  ชาย  หญิง

3. สถานภาพสมรส

โสด  คู่  หม้าย

หย่า  แยกกันอยู่

4. ศาสนา

พุทธ  คริสต์  อิสลาม

อื่น ๆ (โปรดระบุ) .....

5. จังหวัดที่ท่านอาศัยอยู่ในปัจจุบัน.....

6. สมาชิกในครอบครัว ปัจจุบัน ประกอบด้วย  คู่สมรส  พ่อ

แม่

บุตร.....คน  พี่ชาย.....คน  น้องชาย

พี่สาว.....คน  น้องสาว.... คน  อื่นๆระบุ

7. ระดับการศึกษา

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> ไม่ได้ศึกษา                   | <input type="checkbox"/> ประถมศึกษาตอนต้น      |
| <input type="checkbox"/> ประถมศึกษาตอนปลาย             | <input type="checkbox"/> มัธยมศึกษาตอนต้น      |
| <input type="checkbox"/> มัธยมศึกษาตอนปลาย (หรือ ปวช.) | <input type="checkbox"/> อนุปริญญา (หรือ ปวศ.) |
| <input type="checkbox"/> ปริญญาตรี                     | <input type="checkbox"/> ปริญญาโท/ปริญญาเอก    |

8. อาชีพปัจจุบัน  ค้าขาย/ธุรกิจส่วนตัว  เกษตรกรรม/ กสิกรรม

รับราชการ/ รัฐวิสาหกิจ  รับจ้าง

ประมง  อื่นๆ (ระบุ) ...

9. รายได้

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> พอใช้     | <input type="checkbox"/> ไม่พอใช้    |
| <input type="checkbox"/> เหลือเก็บ | <input type="checkbox"/> อื่นๆ(ระบุ) |

10. ท่านเกี่ยวข้องกับผู้ป่วยในฐานะเป็น

- บิดาหรือมารดา  บุตร  พี่น้อง  ญาติ  
 คู่สมรส  เพื่อน  อื่นๆ(ระบุ) .....

11. ระยะเวลาที่ท่านทำหน้าที่ดูแลผู้ป่วยระบุ.....ปี

12. ท่านพักอาศัยอยู่ในบ้านเดียวกับผู้ป่วยหรือไม่

- อยู่บ้านเดียวกัน  อยู่คนละบ้านไกลกัน  
 อยู่บ้านใกล้ๆกัน  อื่นๆ(ระบุ) .....

13. ท่านมีโรคประจำตัวหรืออาการเจ็บป่วยที่เป็นประจำหรือไม่

- ไม่มี  มี (โปรดระบุ).....

## ส่วนที่ 2 ข้อมูลของผู้ป่วยในความดูแลของท่าน

14. ผู้ป่วยอายุ.....ปี

15. เพศ  ชาย  หญิง

16. ปัจจุบันผู้ป่วยมีอาชีพ

- ค้าขาย/ธุรกิจส่วนตัว  เกษตรกรรม/ กสิกรรม  รับราชการ/  
 รัฐวิสาหกิจ  
 รับจ้าง  ไม่ได้ทำอะไร  อื่นๆ ระบุ.

17. ระยะเวลาตั้งแต่เริ่มป่วยจนถึงปัจจุบันจำนวน.....ปี

18. จำนวนครั้งที่ผู้ป่วยได้รับการรักษาด้วยอาการทางจิตเวชในโรงพยาบาล.....ครั้ง

19. ผู้ป่วยได้รับการรักษาในโรงพยาบาลด้วยอาการทางจิตเวชในโรงพยาบาลครั้งสุดท้ายเมื่อ  
 เดือน.....ปี.....

20. ท่านคิดว่าขณะนี้ผู้ป่วยมีความสามารถในการดูแลตัวเองอยู่ในระดับ

- ดูแลตัวเองได้ดีมาก  ดูแลตัวเองได้ดี  ดูแลตัวเองได้บ้าง  ดูแลตัวเองได้น้อย

### แบบสอบถามความคิดเห็นของผู้ดูแลที่มีต่อผู้ป่วย

ดิฉันมีความประสงค์ที่จะให้ท่านช่วยอธิบายความรู้สึกนึกคิด พฤติกรรมและสัมพันธระหว่างตัวท่านเองและผู้ป่วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งในช่วงประมาณ 3 เดือนที่ผ่านมา โดยขอให้ท่านแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับความรู้สึกนึกคิดหรือพฤติกรรมของท่านที่มีต่อผู้ป่วยในความดูแลของท่านโดยใช้เกณฑ์ข้างล่างนี้เพื่ออธิบายพฤติกรรมและความรู้สึกนึกคิดของท่าน

- ① ไม่เคยเลย      ② เกือบไม่เคยเลย      ③ นานๆครั้ง      ④ บางครั้ง  
 ⑤ บ่อยครั้ง      ⑥ ส่วนมาก      ⑦ เกือบตลอดเวลา      ⑧ ตลอดเวลา

ตัวอย่างเช่น หากนานๆครั้ง ท่านแสดงการยอมรับต่อญาติ ก็ขอให้ท่านกากบาท × ลงที่ตัวเลข 3 ในช่องว่างข้างๆคำๆนั้น หากท่านแสดงการยอมรับต่อญาติตลอดเวลา ก็กากบาท × ลงที่ตัวเลข 8 ลงในช่องว่าง ขอความกรุณาอย่าเว้นช่องว่างไว้และอย่าใช้เวลาตัดสินใจนานในคำถามแต่ละข้อ กรุณาตอบด้วยคำตอบแรกที่ท่านนึกได้

ข้อความ	ไม่เคย	เกือบไม่ เคย	นานๆ ครั้ง	บางครั้ง	บ่อยครั้ง	ส่วนมาก	เกือบ ตลอดเวลา	ตลอดเวลา
1. ยอมรับ	1	2	3	4	5	6	7	8
2. กระตือรือร้น	1	2	3	4	5	6	7	8
.								
.								
.								
.								
.								
.								
.								
.								
19. ใจแคบ	1	2	3	4	5	6	7	8
20. หยาดคาย	1	2	3	4	5	6	7	8

แบบสอบถามการแสดงออกทางอารมณ์ฉบับทดสอบคุณภาพของเครื่องมือ

(53 ข้อ)

**คำชี้แจง** แบบสอบถามนี้ใช้วัดการแสดงออกทางอารมณ์ ความรู้สึกและพฤติกรรมการ  
แสดงออกระหว่างท่านและผู้ป่วยในความดูแลของท่านขอให้นักท่านตอบตามความรู้สึกที่เป็นจริงมาก  
ที่สุด โดยทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องคำตอบที่ตรงกับความรู้สึกของท่านมากที่สุดและขอความกรุณา  
ตอบทุกข้อ เกณฑ์ในการตอบคำถามมีดังนี้

เห็นด้วยอย่างยิ่ง	หมายถึง	เห็นด้วยกับข้อความที่ระบุนมากที่สุด
เห็นด้วย	หมายถึง	เห็นด้วยกับข้อความที่ระบุนมาก
ไม่เห็นด้วย	หมายถึง	ไม่ค่อยเห็นด้วยกับข้อความที่ระบุ
ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง	หมายถึง	ไม่เห็นด้วยกับข้อความที่ระบุเลย

ข้อความ	เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
1. ฉันไม่ชอบพฤติกรรมหลายๆอย่างของเขา				
2. ฉันรู้สึกอายกับพฤติกรรมของเขา				
.				
.				
.				
.				
.				
.				
.				
52. ฉันไม่ยอมรับฟังปัญหาของเขาอีกแล้ว				
53. ไม่ว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นกับเขาไม่ใช้ความ รับผิดชอบของฉัน				

แบบวัดการวิพากษ์วิจารณ์ (Perceived Criticism Scale)

1. ท่านคิดว่าญาติวิพากษ์วิจารณ์ท่านมากน้อยแค่ไหน กรุณา × บนตัวเลข

- 1 หมายถึง ไม่เคยวิพากษ์วิจารณ์ท่านเลย  
 10 หมายถึง วิพากษ์วิจารณ์มากที่สุด

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

2. ท่านคิดว่าท่านวิพากษ์วิจารณ์ญาติของท่านมากน้อยแค่ไหน กรุณา × บนตัวเลข

- 1 หมายถึง ไม่เคยวิพากษ์วิจารณ์เลย  
 10 หมายถึง วิพากษ์วิจารณ์มากที่สุด

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

### แบบประเมินสุขภาพจิต

คำชี้แจง แบบสอบถามนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อต้องการทราบภาวะสุขภาพของท่าน ในระยะ 2-3 สัปดาห์ที่ผ่านมาว่าเป็นอย่างไร กรุณาตอบคำถามต่อไปนี้ตามความเป็นจริง โดยขีดเครื่องหมาย x รอบคำตอบที่ใกล้เคียงกับสภาพของท่านในปัจจุบันหรือในช่วงสองถึงสาม สัปดาห์ที่ผ่านมามากที่สุด โดยไม่รวมถึงปัญหาที่ท่านเคยมีในอดีต

#### ในระยะสองถึงสามสัปดาห์ที่ผ่านมาท่าน

1. รู้สึกสบายและมีสุขภาพดี
  1. ดีกว่าปกติ
  2. เหมือนปกติ
  3. แย่กว่าปกติ
  4. แย่กว่าปกติมาก
2. รู้สึกต้องการยาบำรุงให้มีกำลังวังชา
  1. ไม่เลย
  2. ไม่มากกว่าปกติ
  3. ค่อนข้างมากกว่าปกติ
  4. มากกว่าปกติมาก

28. พบว่ามีความรู้สึกที่อยากจะทำลายชีวิตตัวเองเข้ามาอยู่ในความคิดเสมอๆ

1. ไม่อย่างแน่นอน
2. ไม่คิดว่าเป็นอย่างนั้น
3. มีอยู่บ้างเหมือนกัน
4. มีแน่ๆ

**APPENDIX D**

**PROTECTION OF SUBJECTS' HUMAN RIGHTS**





ลายมี อชี 'อญู' เช่ าร่วมในการศึ กษาวิ จั ย

My name is Mrs. Jiraporn Sunpaweravong and now I am conducting a doctoral thesis project for my doctoral degree study. My thesis title is “Development of the Expressed Emotion Scale for Thai Family Caregivers of Schizophrenic Patients”. The purpose of this study is to develop an instrument for assessing expressed emotion in Thai family caregivers of schizophrenic patients. Information gathered will be used to write report and it will provide valuable information for nurses and health care teams to deal with relapse and interpersonal relationship problem in the family of people with schizophrenia. If you agree to participant in this study, you will be asked to complete a demographic data form and then the researcher will interview you. It will take time around 45 -60 minutes. The interview may take place two or three time. If you have question about the study I will be glad to explain it to you. All of your answer and your identity will not be revealed. All information will only be used for purpose of this research project. Tapes and transcripts will be numbered and will be kept in a confidential way. Tape recordings will be erased after the data is not longer needed.

There is not risk to participate in this study. Your participation is voluntary in nature; you may withdraw from this study at any time even after you start the interview process. There will no penalty or any effect if you decide to refuse to participate. Your signature on this form will indicate that you understand this form and you consent in this study.

.....	.....	.....
Name of Participant	Signature	Date
.....	.....	.....
Name of Researcher	Signature	Date

If you still have any question, you can contact me at the following address.

Jiraporn Sunpaweeavong

Faculty of Nursing, Prince of Songkla University

International Program, Hat Yai, Songkhla Thailand 901290112

Tel. 086- 9437111

**APPENDIX E**

**LIST OF CONTENT VELIDITY EXPERTS**

## LIST OF CONTENT VALIDITY EXPERTS

รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิในการตรวจสอบความตรงตามเนื้อหาของแบบวัดการแสดงออกทางอารมณ์ใน  
ผู้ดูแลของผู้ป่วยโรคจิตเภทไทย (Thai Expressed Emotion Scale)

1. ดร. ยาใจ สิทธิมงคล (Associated Professor Dr. Yajai Sitthimongkol)  
รองศาสตราจารย์      ภาควิชาการพยาบาลสุขภาพจิตและจิตเวชศาสตร์  
คณะพยาบาลศาสตร์      มหาวิทยาลัยมหิดล
2. ดร. สมพร รุ่งเรืองกุลกิจ (Associated Professor Dr. Somporn Rungreangkulkij)  
รองศาสตราจารย์      ภาควิชาการพยาบาลจิตเวชศาสตร์  
คณะพยาบาลศาสตร์      มหาวิทยาลัยขอนแก่น
3. ดร. สุชีรา ภัทรายุตวรรตน์ (Associated Professor Dr. Sucheera Phattharayuttawat)  
รองศาสตราจารย์      ภาควิชาจิตเวชศาสตร์  
คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล      มหาวิทยาลัยมหิดล
4. ดร. หรรษา เศรษฐบุปผา (Dr. Hunsa Sethabouppha )  
อาจารย์      ภาควิชาการพยาบาลจิตเวช  
คณะพยาบาลศาสตร์      มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
5. รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ พิเชษฐ์ อดุมรัตน์ (Professor Dr. Pichet Udomrat)  
ศาสตราจารย์      ภาควิชาจิตเวชศาสตร์  
คณะแพทยศาสตร์      มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

**APPENDIX F**

**THE 49 ITEMS OF THE THAI EXPRESSED EMOTION SCLAE**

## The 49 Items of the Thai Expressed Emotion Scale (TEES)

### Critical comments 7 items

1. ฉันไม่ชอบพฤติกรรมหลายๆอย่างของเขา
2. ฉันรู้สึกอายกับพฤติกรรมของเขา
3. ฉันรู้สึกทุกข์ใจกับพฤติกรรมของเขา
4. การกระทำของเขาหลายอย่างสร้างปัญหา / ความเดือดร้อนให้กับฉัน
5. ฉันรู้สึกว่าเขาไม่ได้ชื่นชมในสิ่งที่ฉันทำให้เลย
6. ฉันรู้สึกว่าเขากดขี่ฉัน
7. ฉันรู้สึกผิดหวังในตัวเขา

### Hostility 8 items

8. คงจะดีหากเขาได้ไปอยู่ไกลๆจากฉัน
9. เขาเป็นคนที่ไม่มีคุณค่าอะไรเลย
10. ฉันต้องทำโทษเขาแรงๆเพื่อให้เขารับผิดชอบตัวเองบ้าง
11. บางครั้งฉันมีความรู้สึกอยากจะทุบตีเขา
12. ฉันเกลียดการดูแคลเขา
13. ฉันคิดว่าคงจะดีหากเขาตายไป
14. ฉันอยากให้เขาอยู่ในโรงพยาบาลตลอดไป
15. เขาทำให้ฉันต้องหมดความอดทน

### Emotional over-involvement 5 items

16. เขาไม่สบายเพราะเขาทำตัวของเขาเอง
17. ฉันมีอาการไม่สบายทางกายเพราะกังวลเกี่ยวกับตัวเขา
18. ฉันต้องบังคับให้เขาทำในสิ่งที่ควรทำ
19. ฉันต้องโกหกเขาเป็นบางครั้งเพื่อควบคุมพฤติกรรมของเขา
20. ฉันควบคุมอารมณ์ได้ยากเมื่อเขาทำให้ฉันโกรธ

**Warmth 7 items**

21. ฉันรู้สึกสงสารเขา
22. ฉันรู้สึกเสียใจกับการเจ็บป่วยของเขา
23. ฉันรักเขา
24. ฉันเฝ้าภาวนาให้เขาหาย
25. การดูแลเขาเป็นหน้าที่ของฉัน
26. ฉันรู้สึกดีเมื่อเห็นเขามีความสุข
27. ฉันต้องระวังคำพูดเพื่อที่จะไม่กระทบความรู้สึกของเขา

**Positive remarks 7 items**

28. เขาเป็นคนที่ไม่มีพิษภัยกับใคร
29. เขาพยายามทำในสิ่งที่ถูกต้อง
30. เขานิสัยดี
31. เขาพยายามทำดีที่สุดถึงแม้ว่าเขาจะไม่สบาย
32. เขาก็มีข้อดีหลายอย่าง
33. ทุกวันนี้เขาก็ทำให้ฉันพอใจ
34. ถึงแม้ว่าเขาจะไม่สบายแต่เขาก็พยายามทำตามคำแนะนำของฉัน

**Emotional regulation 7 items**

35. ฉันยอมรับเขาได้ไม่ว่าเขาจะทำอะไร
36. ฉันพยายามสงบใจตัวเองเมื่อมีปัญหายุ่งยากกับพฤติกรรมของเขา
37. ฉันทำใจยอมรับเขาได้ถึงแม้ว่าเขาจะสร้างความยุ่งยากก็ตาม
38. ฉันพยายามที่จะไม่คิดถึงปัญหาต่างๆที่เขาถกข้อขึ้น
39. เมื่อเขาทำให้ฉันเสียใจฉันจะเก็บความเสียนั้นไว้ในใจ
40. เมื่อฉันรู้สึกไม่สบายใจเพราะปัญหาของเขาฉันพยายามปล่อยวาง
41. ฉันพยายามทำใจไม่โกรธเขา

**Emotional under-involvement 8 items**

42. ฉันไม่มีความรู้สึกอะไรต่อเขา
43. ฉันกับเขาต่างคนต่างอยู่
44. ฉันไม่ทราบความเป็นไปของเขา

45. ฉันไม่ค่อยรู้ความคิดหรือความรู้สึกของเขา
46. เขาน่าจะดีขึ้น โดยที่ฉันไม่ต้องเข้าไปยุ่งเกี่ยว
47. ฉันรู้สึกเหมือนต่างคนต่างอยู่ทั้งที่อยู่บ้านเดียวกัน
48. ฉันไม่ขอกรับฟังปัญหาของเขาอีกแล้ว
49. ไม่ว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นกับเขาไม่ใช่ความรับผิดชอบของฉัน